

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1932-1933	N° 113		ZITTINGSJAAR 1932-1933
	SÉANCE du 5 Avril 1933	VERGADERING van 5 April 1933	

PROJET DE LOI

contenant le Budget des dépenses et des recettes extraordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1933, autorisant un virement de crédits au Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1930 et allouant des crédits supplémentaires au Budget des dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1932.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi et conformément à l'article 14 de la loi sur le Gouvernement du Congo belge et à la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi contenant :

I. — Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1933;

II. — L'autorisation de virer des crédits des articles 11 et 12 du Budget extraordinaire du Congo belge de 1930, au profit de l'article 1^{er} du même Budget;

III. — L'autorisation de porter de 30 millions à 50 millions de francs le montant des avances à consentir aux sociétés cotonnières;

IV. — Le Budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi, pour 1933;

V. — Des crédits supplémentaires à rattacher au Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi, pour 1932.

I. — Recettes et dépenses extraordinaires du Congo belge.

Le projet de Budget des Dépenses extraordinaires comporte des crédits pour . . . fr. 63,647,411

Les estimations de recettes extraordinaires s'élèvent à . . . fr. 12,199,980

WETSONTWERP

houdende de Begrooting der buitengewone uitgaven en ontvangsten van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1933 en het bekrachtigen eener overschrijving der kredieten op de Begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1930 alsook verleening van aanvullende kredieten aan de Begrooting der buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1932.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Naar 's Konings bevelen en overeenkomstig artikel 14 uit de wet op het Beheer van Belgisch-Congo, alsmede de wet van 21 Augustus 1925 op het Beheer van Ruanda-Urundi, heb ik de eer aan uwe beraadslagingen een wetsontwerp voor te leggen behelzende :

I. — De Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1933;

II. — De machtiging kredieten van artikelen 11 en 12 uit de Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo voor 1930 over te schrijven ten voordeele van artikel 1 der zelfde Begrooting;

III. — De machtiging het bedrag der aan katoenvennootschappen te verleenen voorschotten van 30 miljoen op 50 miljoen frank te brengen;

IV. — De Begrooting der Buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor 1933;

V. — Bijkomende kredieten bij de Buitengewone Begrooting van Ruanda-Urundi, voor 1932 toe te voegen.

I. — Buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo.

Het Begrootingsontwerp der Buitengewone Uitgaven behelst kredieten voor . . . fr. 63,647,411

De ramingen der buitengewone ontvangsten beloopt . . . fr. 12,199,980

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Le projet de Budget ne comporte aucune demande de crédit pour les travaux à effectuer dans la Colonie : d'après les renseignements dont dispose l'Administration centrale les travaux en cours au Congo belge, signalés dans les Budgets extraordinaires antérieurs, continuent à s'effectuer à l'aide des reliquats des crédits existant aux Budgets antérieurement votés.

Les crédits demandés, en 1933, concernent le Portefeuille de la Colonie, l'acquisition de bétail et l'alimentation de fonds spéciaux.

Article premier. — *Portefeuille de la Colonie.*

Les crédits proposés s'élèvent à fr. 10,647,411

Si l'on en déduit un crédit de . . . 6,777,411
dont la contre-partie figure en recette au Budget extraordinaire de cette année et qui n'est demandé que pour marquer dans les écritures budgétaires l'apport de matériel divers fait antérieurement par la Colonie à la Société des Messageries Automobiles du Congo, moyennant remise à due concurrence de titres de cette société (société depuis fusionnée avec les Chemins de fer vicinaux), les crédits nouveaux se réduisent à . . . fr. 3,870,000

Ils sont destinés à consentir une avance au Ruanda-Urundi, conformément aux conventions intervenues, et à faire face à des souscriptions dans les régies ou à des appels de fonds de sociétés dont la Colonie possède des titres non entièrement libérés.

Art. 2. — *Achat de bétail.*

Le crédit de 500,000 francs sollicité est destiné à permettre à la Colonie de racheter des troupeaux d'élevage en Afrique.

La crise atteint durement les entreprises d'élevage. La Colonie a pour devoir de veiller à ce que des élevages constitués en Afrique au prix d'efforts soutenus, ne soient pas dispersés. Elle doit être à même d'acquérir ces troupeaux si leur dispersion était à redouter : c'est la raison de l'inscription au Budget extraordinaire du crédit de 500,000 francs.

Art. 3. — *Fonds temporaire de Crédit agricole.*

Crédit demandé : 10 millions de francs, destiné à augmenter l'alimentation de ce fonds déjà nanti de dotations s'élevant ensemble à 40 millions de francs.

BUITENGEWONE UITGAVEN

Het Begrotingsontwerp behelst geene enkele kreditaanvraag voor in Congo uit te voeren werken : naar de inlichtingen welke het Hoofdbeheer bezit, gaan de in Belgisch-Congo aan den gang zijnde werken, welke in vroegere Buitengewone Begrotingen zijn aangeduid door te worden uitgevoerd bij middel der op vroeger gestemde Begrotingen bestaande kredietoverschotten.

De in 1933 gevraagde kredieten beoogen de Portefeuille der Kolonie, den aankoop van vee en de bevoorraading van bijzondere fondsen.

Eerste artikel. — *Portefeuille der Kolonie.*

De voorgestelde kredieten bedragen . . . fr. 10,647,411

Wanneer men hiervan een krediet aftrekt van . . . 6,777,411
waarvan de weerga als ontvangst voorkomt op de Buitengewone Begroting van dit jaar, en dat slechts aangevraagd wordt om in de Begrotingsgeschriften gewag te maken van de door de Kolonie aan de « Société des Messageries Automobiles du Congo » vroeger gedane aanbrenst van verscheiden materieel, tegen afgifte tot behoorlijk beloop van de titels dezer vennootschap (vennootschap sedert dien met de Buurtspoorwegen versmolten), komen de nieuwe kredieten neer op . . . fr. 3,870,000

Zij zijn bestemd om, krachtens de ontstane overeenkomsten, aan Ruanda-Urundi een voorschot toe te staan en om het hoofd te bieden aan inschrijvingen in de regiën of aan geldaanvragen van wege vennootschappen waarvan de Kolonie niet gansch afgeloste titels bezit.

Art. 2. — *Aankoop van vee.*

Het aangevraagd krediet van 500,000 frank is bestemd om aan de Kolonie toe te laten in Afrika fokkudden terug te kopen.

De crisis treft de fokkerijen zwaar. De Kolonie heeft als plicht er op te waken dat de in Afrika, dank zij aanhoudende pogingen, tot stand gebrachte fokkerijen, niet worden uiteengedreven. Zij moet bij machte zijn deze kudden aan te kopen indien hunne verspreiding te vreezen is : dit is de reden der inschrijving op de Buitengewone Begroting van een krediet van 500,000 frank.

Art. 3. — *Tijdelijk Fonds voor Landbouwkrediet.*

Aangevraagd krediet : 10 millioen frank, tot het vermeerderen der bevoorraading van dit Fonds dat reeds begiftingen geniet voor een algeheel bedrag van 40 millioen frank.

Les prêts consentis aux entreprises agricoles et les engagements pris envers elles en exécution des dispositions réglant l'intervention financière de la Colonie en cette matière, s'élèvent à 39,800,000 francs.

Les demandes de prêts introduites par les entreprises font apparaître, dès maintenant, l'insuffisance de ce fonds : les besoins pour 1933 sont évalués, par le Gouverneur Général, à 9 millions. Le crédit demandé permettra de faire face aux besoins nouveaux.

On peut espérer qu'à partir de 1934, les remboursements effectués sur les prêts antérieurement consentis, seront suffisants pour les besoins futurs de ce fonds.

Art. 6. — *Crédit destiné à l'alimentation du Fonds de crise.*

Crédit : 42,500,000 francs.

Le Fonds de crise a été créé par la loi du 22 juillet 1931, contenant le Budget extraordinaire de 1931.

Il est destiné à faire face aux bonifications à accorder aux organismes de transport dans la Colonie, en compensation des réductions de tarifs que le Gouvernement leur impose, durant la période de crise, pour le transport de certains produits végétaux, notamment des huiles et amandes de palme, coton, riz, café, cacao, sésame, caoutchouc.

Un crédit de 30 millions, prévu à l'article 10 du Budget extraordinaire de 1931, a permis d'alimenter ce Fonds.

Les bonifications accordées ou à accorder par la Colonie aux Compagnies, pour les transports afférents aux années 1931 et 1932, sont évaluées à environ 36,500,000 francs.

Sauf en ce qui concerne le café, qui ne bénéficiera plus de dégrèvements après le 1^{er} avril 1933, la situation du marché des produits coloniaux ne s'est pas améliorée.

Les réductions de tarifs seront maintenues aux mêmes conditions que précédemment : en conséquence, elles pourront être révisées tous les trois mois et diminuées en proportion du relèvement du prix de vente des produits.

Les dépenses de ce chef, pour l'année 1933, sont évaluées à 36 millions de francs.

Le crédit de 42,500,000 francs, sollicité permettra de parer aux besoins complémentaires de 1932 ainsi qu'aux besoins de 1933.

RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les estimations des recettes extraordinaires s'élèvent à 12,119,980 francs, comprenant une recette de 6,777,411 francs, qui constitue la contre-partie

De aan de landbouwondernemingen toegestane leeningen en de verplichtingen jegens hen aangegaan in uitvoering der schikkingen welke de geldelijke bemiddeling der Kolonie en deze zaak regelen, bereiken 39,800,000 frank.

De aanvragen om leeningen welke door de ondernemingen werden ingediend, doen, van nu af reeds, de ontoereikendheid van dit Fonds uitschijnen : de behoeften voor 1933 worden, door den Gouverneur Generaal, op 9 miljoen geschat. Het nieuw aangevraagd krediet zal het mogelijk maken aan de nieuwe behoeften het hoofd te bieden.

Alles doet hopen dat vanaf 1934 de terugbetalingen op de voorheen toegestane leeningen zullen voldoende zijn voor de komende behoeften van dit Fonds.

Art. 6. — *Krediet bestemd tot de bevoorrading van het Crisisfonds.*

Krediet : 42,500,000 frank.

Het Crisisfonds werd gesticht door de wet van 22 Juli 1931 welke de Buitengewone Begroting voor 1931 inhoudt.

Het heeft voor doel het hoofd te bieden aan de bewilligingen welke aan de vervoersondernemingen in de Kolonie dienen toegekend en vergelding der tariefverminderingen welke het Beheer hun oplegt, in den crisistijd, voor het vervoer van zekere plantaardige voortbrengselen, namelijk de palmolie en pitten, het katoen, de rijst, de koffie, de cacao, de sesaam, het caoutchouc.

Een krediet van 30 miljoen voorzien bij artikel 10 uit de Buitengewone Begroting voor 1931, maakte het mogelijk dit Fonds te bevoorraden.

De tegemoetkomingen door de Kolonie toegestaan of toe te staan aan de Compagnies, voor het vervoer betrekkelijk de jaren 1931 en 1932, zijn geraamd op 36,500,000 frank.

Behoudens voor de koffie welke, na 1 April 1933, geene vermindering meer zal genieten, verbeterde de toestand van de markt der koloniale voortbrengselen niet.

De tariefverminderingen zullen worden behouden in dezelfde voorwaarden als voorheen : zij zullen dus alle drie maanden kunnen worden herzien en verminderd in verhouding met het stijgen van den verkoopprijs der voortbrengselen.

De uitgaven daartoe zijn, voor het dienstjaar 1933, geraamd op 36 miljoen frank.

Het aangevraagd krediet van 42,500,000 frank zal het mogelijk maken te voorzien in de bijkomende behoeften voor 1932 evenals in de behoeften van 1933.

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De ramingen der buitengewone ontvangsten bereiken 12,119,980 frank, bevattende eene ontvangst van 6,777,411 frank, welke den tegenvoet uitmaakt van

d'un crédit d'égale importance inscrit au Budget de cette année, ainsi qu'il a été expliqué ci-avant.

Les autres recettes, détaillées au tableau des développements des recettes extraordinaires, n'appellent aucun commentaire particulier.

II. — Virement entre les crédits du Budget extraordinaire du Congo belge de l'exercice 1930.

L'article 6 du projet de loi propose de virer les sommes de 30 millions, prélevées sur l'article 11 du Budget extraordinaire de 1930 (travaux des gouvernements provinciaux) et de 14 millions, prélevés sur l'article 12 (programme des travaux d'utilité publique) au profit de l'article 1^{er} de ce même Budget (Portefeuille de la Colonie).

Ce virement permettra, sans nouvelle demande de crédit, de faire racheter, par le Portefeuille de la Colonie, une valeur nominale de 44 millions de francs d'actions de la Société des Chemins de fer au Kivu, dont le service de l'intérêt et de l'amortissement sont garantis par la Colonie du Congo belge.

Ces 44 millions de francs d'actions sont la propriété du Comité National du Kivu, qui a effectivement souscrit, en espèces, 35 millions de francs de ces titres; le solde est destiné à permettre à la Société du Chemin de fer du Kivu de racheter au Comité la marine du lac Kivu.

Le rachat se fait, en exécution de l'article 4, du projet de décret du 2 mars 1933 réorganisant le Comité National du Kivu.

Ce projet a été déposé au Parlement, le 21 mars 1933.

III. — Augmentation du fonds cotonnier.

L'article 17 du projet de loi a pour objet d'autoriser le Ministre des Colonies à porter de 30 à 50 millions le Fonds cotonnier.

Par l'article 18 de la loi du 19 juillet 1932, contenant le Budget extraordinaire du Congo belge de l'exercice 1932, le Ministre des Colonies a été autorisé, pour combattre la crise au Congo, à consentir des avances aux sociétés cotonnières, afin de leur permettre d'acheter les récoltes de coton aux indigènes et de payer les frais d'usinage et de transport des cotons.

Ces avances sont remboursables au fur et à mesure de la vente des cotons, dont le Gouvernement surveille la réalisation.

Les avances consenties jusqu'à ce jour s'élèvent à 29,896,329 francs.

D'après les informations que possède le Gouverne-

ment, un crédit der zelfde waarde op de Begrooting van dit jaar ingeschreven zooals hierboven werd uiteengezet.

De andere ontvangsten nader bepaald in de tabel van de ontwikkelingen der buitengewone ontvangsten eischen geen enkel bijzonder commentaar.

II. — Overschrijving op de kredieten van de Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1930.

Artikel 6 uit het wetsontwerp stelt voor de sommen van 30 miljoen, voorzien in artikel 11 der Buitengewone Begrooting voor 1930 (Werken der Provincie-Beheeren) en van 14 miljoen uit artikel 12 (programma der werken van openbaar nut) over te schrijven op artikel 1 van deze zelfde Begrooting (Portefeuille der Kolonie).

Deze overschrijving zal toelaten, door de Portefeuille der Kolonie, zonder nieuwe kredietaanvraag, eene nominale waarde terug te koopen van 44 miljoen frank aandeelen van de « Société des Chemins de fer du Kivu », waarvan de uitbetaling van den interest en de uitdelging door de Kolonie Belgisch-Congo zijn gewaarborgd.

Deze 44 miljoen frank aandeelen zijn de eigendom van het Nationaal Comité van Kivu, dat werkelijk voor 35 miljoen frank van deze titels in specien onderschreef; het saldo is bestemd om aan de « Société du Chemin de fer du Kivu » toe te laten de marine van het Kivu-meer van het Comité terug te koopen.

De terugkoop geschiedt in uitvoering van artikel 4 uit het ontwerp van decreet dd. 2 Maart 1933, houdende herinrichting van het Nationaal Comité van Kivu.

Dit ontwerp werd den 21^{en} Maart 1933 op het Parlement neergelegd.

III. — Verhooging van het katoenfonds.

Artikel 17 van het wetsontwerp heeft voor doel den Minister van Koloniën toe te laten het Katoenfonds van 30 op 50 miljoen te brengen.

Door artikel 18 uit de wet dd. 19 Juli 1932, houdende de Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1932, werd de Minister van Koloniën gemachtigd, om de crisis in Congo te bestrijden, voorschotten toe te kennen aan de katoenvennootschappen, ten einde hun toe te laten de oogsten bij de inlanders aan te koopen en de fabriekatie- en vervoerkosten van het katoen te betalen.

Deze voorschotten zijn terugbetaalbaar naarmate den verkoop van het katoen, waarover het Beheer waakt.

De tot op dezen dag toegestane voorschotten bedragen 29,896,329 frank.

Uit de inlichtingen, welke het Beheer bezit, blijkt

ment, il semble que pour faire face à tout le programme cotonnier, aussi bien dans le Nord que dans le Sud du Congo, les avances devraient pouvoir comporter un supplément de 18 millions correspondant à une partie des besoins de la campagne colonnière de 1933.

Le Fonds, porté à 50 millions, serait alors outillé pour couvrir tous les besoins; les remboursements effectués au fur et à mesure des ventes de coton suffiraient au financement des nouvelles campagnes annuelles.

IV. — Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour 1933.

Les crédits demandés s'élèvent à. fr. 22,200,000

Si l'on en déduit un crédit de . . . 16,600,000
destiné à rembourser les prêts consentis
par la Belgique, les crédits nouveaux
sollicités ne s'élèvent qu'à . . . fr. 5,600,000

Les travaux publics divers qui s'exécutent actuellement, au Ruanda-Urundi, sont payés à l'aide des crédits inscrits dans les Budgets antérieurs, valables pour cinq ans.

Article premier. — *Remboursement des prêts consentis au Ruanda-Urundi par la Belgique pour son outillage économique.*

Crédit : 16,600,000 francs.

Il s'agit des prêts consentis de 1926 à 1929, par la Belgique et qui ont été pris en recette aux Budgets extraordinaires du Ruanda-Urundi de ces exercices.

Une nouvelle convention du 15 octobre 1932, dont le mécanisme a déjà été exposé au Parlement, règle les modalités de l'aide financière apportée par la Belgique et le Congo belge au Ruanda-Urundi. Cette convention entraîne le remboursement à la Belgique des prêts consentis antérieurement.

Le crédit inscrit au présent Budget est destiné à permettre le remboursement des prêts pris antérieurement en recette aux Budgets extraordinaires du Ruanda-Urundi.

Art. 2. — *Réseau routier.*

Crédit : 3,000,000 de francs.

La situation des travaux routiers au Ruanda-Urundi a été passée en revue dans l'Exposé des motifs du Budget extraordinaire précédent, qui comportait pour ces travaux, des crédits à concurrence de

dat, om aan gansch het katoenprogramma het hoofd te bieden, zoowel in het Noorden als in het Zuiden van Congo, de voorschotten een supplement van 18 miljoen zouden moeten kunnen omvatten, overeenstemmend met een deel van de behoeften van de katoencampagne 1933.

Het op 50 miljoen gebrachte Fonds zou alsdan bestand zijn om in al de behoeften te voorzien; de naarmate van den katoenverkoop gedane terugbetalingen zouden volstaan in de financieering van de nieuwe jaarlijksche campagnes.

IV. — Buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor 1933.

De aangevraagde kredieten bedragen fr. 22,200,000

Zoo men daar een krediet van . . . 16,600,000
aftrekt, bestemd om de door België toegestane leeningen terug te betalen,
beloopen de aangevraagde nieuwe kredieten slechts fr. 5,600,000

De verscheiden openbare werken, welke thans in Ruanda-Urundi worden uitgevoerd, worden betaald met de hulp van kredieten, ingeschreven op de voorgaande begrotingen en welke voor vijf jaar geldig zijn.

Artikel één. — *Terugbetaling der leeningen door België aan Ruanda-Urundi toegestaan voor diens economische toerusting.*

Krediet : 16,600,000 frank.

Hier geldt het leeningen door België toegestaan van 1926 tot 1929 en welke in ontvangst werden genomen op de Buitengewone Begrotingen van Ruanda-Urundi voor deze dienstjaren.

Een nieuwe overeenkomst dd. 15 October 1932, waarvan het mechanisme in het Parlement reeds werd uiteengezet, regelt de modaliteiten van de door België en Belgisch-Congo aan Ruanda-Urundi verleende financiële hulp. Deze overeenkomst sluit in zich de terugbetaling aan België van de vroeger toegestane leeningen.

Het op de tegenwoordige Begroting ingeschreven krediet is bestemd om de terugbetaling toe te laten van de vroeger op de Buitengewone Begrotingen van Ruanda-Urundi in ontvangst genomen leeningen.

Art. 2. — *Baanwet.*

Krediet : 3,000,000 frank.

De toestand der baanwerken in Ruanda-Urundi werd uiteengezet in de Memorie van Toelichting van de voorgaande Buitengewone Begroting die voor deze werken kredieten bevatte tot beloop van 25 mil-

25 millions de francs, dont 21,578,193 francs, pour régularisation de dépenses faites antérieurement.

L'article 2 du Budget extraordinaire de 1932 ne comportait donc que 3,421,807 francs pour les travaux de 1932.

Ce crédit est épuisé actuellement.

Le nouveau crédit de 3 millions demandé en 1933 doit permettre de faire face au parachèvement des routes durant une période de douze à quatorze mois.

Art. 4. — *Lutte contre le pian.*

Crédit : 600,000 francs.

Le crédit prévu pour la lutte contre le pian au Budget extraordinaire de 1930 (art. 3) est complètement engagé.

Les conditions locales motivent la continuation des mesures à prendre pour lutter efficacement contre cette affection endémique et l'épuisement du crédit antérieurement accordé rend nécessaire l'inscription d'un nouveau crédit.

Art. 5. — *Programme des plantations de caféiers.*

Crédit : 2,000,000 de francs.

Un crédit de 3 millions de francs a été accordé pour cet objet au Budget extraordinaire de 1932 (Doc., n° 261, p. 6).

L'exécution de ce programme est en plein développement : plusieurs centaines de noirs s'y consacrent sous la conduite et la surveillance d'une trentaine d'agents blancs.

Le crédit demandé, ainsi que les reliquats du crédit précédent, permettront de faire face aux dépenses des années 1933 et 1934.

**

V. — Le projet soumis au Parlement comporte également une demande de crédits supplémentaires à rattacher au Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour 1932. Ces crédits sont justifiés dans une note jointe à l'appui du présent projet de loi.

**

Le Parlement trouvera en annexe la situation de la Dette publique et du Portefeuille du Congo belge au 31 décembre 1932, ainsi que le même document relatif au Ruanda-Urundi.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

lioen frank, waarvan 21,578,193 voor regeling van vroeger gedane uitgaven.

Artikel 2 van de Buitengewone Begroting voor 1932 bevatte dus slechts 3,421,807 frank voor de werken van 1932.

Thans is dit krediet uitgeput.

Het in 1933 aangevraagde nieuw krediet van 3 miljoen moet toelaten het hoofd te bieden aan de voltooiing der banen gedurende eene periode van 12 tot 14 maand.

Art. 4. — *Bestrijding van de pian.*

Krediet : 600,000 frank.

Het in de Buitengewone Begroting voor 1930 (art. 3) voorzien krediet, wordt gansch aangewend.

De plaatselijke voorwaarden motiveeren de te nemen maatregelen, om op doeltreffende wijze, deze endemische kwaal te bestrijden en de uitputting van het vroeger toegekend krediet maakt de inschrijving van een nieuw krediet noodzakelijk.

Art. 5. — *Programma der koffiboombeplantingen*

Krediet : 2,000,000 frank.

Voor dit doel werd een krediet van 3 miljoen frank toegekend in de Buitengewone Begroting voor 1932 (Doc. n° 261, blz. 6).

De uitvoering van dit programma is in volle uitbreiding : meerdere honderden negers arbeiden er voor, onder het beleid en het toezicht van een dertigtal blanke beambten.

Het aangevraagde krediet, alsmede de overschotten van het vorig krediet, zullen toelaten het hoofd te bieden aan de uitgaven der jaren 1933 en 1934.

**

V. — Het aan het Parlement voorgelegd ontwerp behelst eveneens eene aanvraag voor bijkomende kredieten, welke bij de Buitengewone Begroting van Ruanda-Urundi voor 1932 dienen gevoegd. Deze kredieten worden verrechtvaardigd in eene bij het tegenwoordig wetsontwerp gevoegde nota tot staving.

**

Het Parlement zal als bijvoegsel den toestand der Openbare Schuld en van de Portefeuille van Belgisch-Congo voor 31 December 1932 vinden, alsmede hetzelfde document met betrekking tot Ruanda-Urundi.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN

PROJET DE LOI

contenant le Budget des dépenses et des recettes extraordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1933, autorisant un virement de crédits au Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1930 et allouant des crédits supplémentaires au Budget des dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1932.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER**CONGO BELGE**

A. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1933.

Article premier.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Congo belge de l'exercice 1933, des crédits s'élevant ensemble à soixante-trois millions six cent quarante-sept mille quatre cent onze francs (63,647,411 francs) énumérés au tableau I ci-annexé.

Art. 2.

RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1933 sont évaluées à la somme de douze millions cent nonante-neuf mille neuf cent quatre-vingts francs (12,199,980 francs), conformément au tableau II ci-annexé.

Art. 3.

RESSOURCES EXTRAORDINAIRES D'EMPRUNT

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi, à l'article premier sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert au moyen d'emprunt.

WETSONTWERP

houdende de Begrooting der buitengewone uitgaven en ontvangsten van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1933 en het bekrachtigen eener overschrijving der kredieten op de Begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1930 alsook verleenings van aanvullende kredieten aan de Begrooting der buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1932.

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Koloniën, aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

TITEL ÉÉN**BELGISCH-CONGO**

A. — Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1933.

Artikel één.

BUITENGEWONE UITGAVEN

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1933, kredieten geopend welke te zamen drie en zestig miljoen zeshonderd zeven en veertig duizend vierhonderd en elf frank (63,647,411 frank) bereiken en bij tabel I hierbij zijn vermeld.

Art. 2.

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1933 zijn geraamd op de som van twaalf miljoen honderd negen en negentig duizend negenhonderd tachtig frank (12,199,980 frank) overeenkomstig hierbijgevoegde tabel II.

Art. 3.

BUITENGEWONE LEENINGSMIDDELEN

Het teveel der door deze wet op artikel één gemachtigde uitgaven op de bij artikel 2 voorziene buitengewone ontvangsten, zal bij middel van leening worden gedekt.

Art. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer, à concurrence de l'emprunt à contracter, des Bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo belge suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

Art. 5.

Il pourra être fait des imputations pendant cinq ans, à compter du 1^{er} janvier 1933, sur les crédits ouverts par l'article premier de la présente loi, tableau I, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

**B. — Virement de crédits au Budget
des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour
l'exercice 1930.**

Art. 6.

Les sommes de 30,000,000 de francs (trente millions) et 14,000,000 de francs (quatorze millions) prélevées respectivement sur les articles 11 et 12 du Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge, pour l'exercice 1930, sont virées à l'article 1^{er} du même Budget, pour permettre le rachat, par le Portefeuille de la Colonie, d'une valeur nominale de 44 millions de francs d'actions du Chemin de fer du Kivu, portant la garantie d'intérêt et d'amortissement de la Colonie et détenues par le Comité National du Kivu.

TITRE II**RUANDA-URUNDI**

**A. — Budget des Dépenses extraordinaires
du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1933.**

Art. 7.**DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, de l'exercice 1933, des crédits s'élevant ensemble à : vingt-deux millions deux cent mille francs (22 millions 200,000 francs) énumérés au tableau III ci-annexé.

Art. 8.**RESSOURCES EXTRAORDINAIRES D'EMPRUNT**

Les dépenses autorisées par l'article 7 de la présente loi seront couvertes au moyen d'emprunt.

Art. 4.

De Minister van Koloniën is, bij deze wet, gerechtigd tot beloop der te sluiten leening, Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven, overeenkomstig de bij Koninklijk besluit bepaalde modaliteiten.

Art. 5.

Te rekenen vanaf 1 Januari 1933 zullen, gedurende vijf jaar, aanrekeningen mogen worden gedaan op de kredieten geopend bij artikel één uit de tegenwoordige wet, tabel I, voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten zullen op het volgende jaar worden overgebracht.

**B. — Kredietoverschrijving op de Begroting
der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor
het dienstjaar 1930.**

Art. 6.

De sommen van 30,000,000 frank (dertig miljoen) en van 14,000,000 frank (veertien miljoen) respectievelijk genomen van artikelen 11 en 12 uit de Begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1930, worden overgeschreven op artikel één van dezelfde Begroting teneinde den terugkoop mogelijk te maken door de Portefeuille der Kolonie van eene nominale waarde van 44 miljoen frank aandeelen van den Spoorweg van Kivu, welke den waarborg van interest en van uitdelging door de Kolonie dragen en door het Nationaal Comité van Kivu zijn behouden.

TITEL II**RUANDA-URUNDI**

**A. — Begroting der Buitengewone Uitgaven
van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1933.**

Art. 7.**BUITENGEWONE UITGAVEN**

Er worden, voor de buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1933, kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van twee en twintig miljoen tweehonderd duizend frank (22,200,000 frank) bij hierbijgevoegde tabel III vermeld.

Art. 8.**BUITENGEWONE LEENINGSMIDDELEN**

De bij artikel 7 uit deze wet toegelaten uitgaven zullen bij wijze van leening worden gedekt.

Art. 9.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer à concurrence de l'emprunt à contracter, des Bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Ruanda-Urundi, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

Art. 10.

Il pourra être fait des imputations, pendant cinq ans, à compter du 1^{er} janvier 1933, sur les crédits ouverts par l'article 7 de la présente loi, au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

B. — Crédits supplémentaires au Budget des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1932.

Art. 11.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1932, tableau III, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à cinquante millions cinq cent mille francs (50 millions 500,000 francs) se répartissant conformément au tableau A ci-annexé.

Art. 12.

Les dépenses autorisées par la présente loi à l'article 11 seront couvertes au moyen d'emprunt.

Art. 13.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer à concurrence de l'emprunt à contracter des Bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Ruanda-Urundi, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

Art. 14.

Il pourra être fait des imputations sur les crédits supplémentaires ouverts par l'article 11 dans le délai de cinq ans, à compter du 1^{er} janvier de la date d'ouverture de l'exercice auquel les crédits supplémentaires sont rattachés.

TITRE III**DISPOSITIONS DIVERSES****Art. 15.**

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo belge s'est engagé, en vertu de contrats dûment approuvés par la législa-

Art. 9.

De Minister van Koloniën is, bij deze wet, gerechtigd tot beloop der te sluiten leening, Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Ruanda-Urundi uit te geven, overeenkomstig de bij Koninklijk besluit bepaalde modaliteiten.

Art. 10.

Aanrekeningen zullen mogen geschieden, gedurende vijf jaar, te rekenen vanaf 1 Januari 1933, op de bij artikel 7 uit deze wet, op tabel III, voor buitengewone begrotingen geopende kredieten. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten zullen op het volgend jaar worden overgedragen.

B. — Aan de Begroting der Buitengewone Uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1932 bijkomende kredieten.

Art. 11.

Om aan de Begroting der buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1932, tabel III, te worden gehecht, worden bijkomende kredieten geopend welke een algeheel bedrag bereiken van vijftig miljoen vijfhonderd duizend frank (50,500,000 frank) welke zich verdeelen als volgt overeenkomstig hierbijgevoegde tabel A.

Art. 12.

De bij deze wet op artikel 11 toegelaten uitgaven zullen bij middel van leening worden gedekt.

Art. 13.

De Minister van Koloniën is, bij deze wet en tot beloop der aan te gane leening, gerechtigd Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Ruanda-Urundi volgens de bij Koninklijk Besluit vastgestelde modaliteiten uit te geven.

Art. 14.

Aanrekeningen zullen mogen geschieden, binnen den termijn van vijf jaar op de bij artikel 11 geopende bijkomende kredieten, te rekenen vanaf 1 Januari van de dagteekening der opening van het dienstjaar aan dewelke de bijkomende kredieten zijn gehecht.

TITEL III**ALLERLEI SCHIKKINGEN****Art. 15.**

De Minister van Koloniën is gerechtigd leeningen in muntspeciën toe te staan aan de vennootschappen jegens dewelke het Beheer van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de Wet-

ture, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

Art. 16.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 15, des Bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo Belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

Art. 17.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir aux sociétés cotonnières des avances en numéraire, récupérables, ayant pour but de leur permettre l'achat de la récolte indigène de coton et le paiement de certains frais d'usinage et de transport des cotons.

Art. 18.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer des Bons du Trésor pour compte du Congo belge, dont les modalités seront déterminées par arrêté royal, à concurrence du montant des avances à consentir aux sociétés, conformément à l'article 17 ci-dessus, sans que les avances en cours puissent excéder le montant de 50 millions de francs.

Art. 19.

La présente loi sera exécutoire en Belgique et en Afrique, le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin Officiel du Congo belge*. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier des exercices auxquels les crédits se rapportent.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 1933.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

geving behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op schuldbrieven in te schrijven, hetzij den interest of de uitdelging der door hen uitgeschreven aandelen of schuldbrieven te waarborgen.

Art. 16.

De Minister van Koloniën is bij onderhavige wet gerechtigd tot beloop der bij artikel 15 toegelaten voorschotten, Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven, luidens de bij Koninklijk besluit vastgestelde modaliteiten.

Art. 17.

De Minister van Koloniën is gerechtigd aan de katoenvennootschappen voorschotten in muntspeciën toe te staan, welke terug verkrijgbaar zijn en voor doel hebben deze vennootschappen in staat te stellen de inheemsche katoenoogst op te koopen en zekere fabrieks- en vervoerkosten van katoen te betalen.

Art. 18.

De Minister van Koloniën is, bij onderhavige wet gerechtigd Schatkistbons voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven, waarvan de modaliteiten bij Koninklijk besluit zullen worden vastgesteld, en tot beloop van het bedrag der overeenkomstig artikel 17 hierboven, aan de vennootschappen toe te staan voorschotten, zonder dat de loopende voorschotten het bedrag van 50 millioen frank mogen te boven gaan.

Art. 19.

Onderhavige wet zal, in België en in Afrika, uitvoerbaar zijn vanaf den dag harer bekendmaking in den *Moniteur* en in het *Ambtelijk Blad van den Belgischen Congo*. Zij zal, voor wat de kredietopeningen betreft, hare uitwerksels hebben te rekenen van 1 Januari der dienstjaren op dewelke de kredieten betrekking hebben.

Gegeven te Brussel, den 27 Maart 1933.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

TABLEAU I

**BUDGET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1933**

TABEL I

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN
VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1933**

TABLEAU I.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1933.

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — <i>Bedrag der bijkredieten per artikel.</i>	
CHAPITRE PREMIER.			
Dépenses extraordinaires de la Colonie autres que celles visées aux chapitres suivants.			
1	Portefeuille de la Colonie : Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Augmentation du capital des Régies fr.	10,647,411 »	
2	Achat de bétail	500,000 »	
CHAPITRE II.			
Dépenses extraordinaires des Gouvernements provinciaux de la Colonie.			
3	Travaux publics divers des provinces	Mémoire. <i>Memorie.</i>	
CHAPITRE III.			
Travaux d'utilité publique autorisés par les lois des 21 août 1921 et 8 janvier 1926.			
4	Continuation des grands travaux d'utilité publique	Mémoire. <i>Memorie.</i>	
CHAPITRE IV.			
Fonds Spéciaux.			
5	Fonds temporaire de crédit agricole	10,000,000 »	
6	Crédit destiné à l'alimentation du Fonds de Crise	42,500,000 »	
Total du Budget des dépenses extraordinaires. fr.		63,647,411 »	

Vu et approuvé pour être annexe à Notre arrêté
du 27 mars 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

TABEL I.
BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.
HOOFDSTUK EEN. Buitengewone uitgaven der Kolonie met uitzondering van deze onder volgende hoofdstukken bedoeld. Portefeuille der Kolonie : Intekening op titels en waarden, deelhebbingen, inroeping van gelden, kapitaalsvermeerdering der Regiën. Aankoop van vee	1 2
HOOFDSTUK II. Buitengewone uitgaven van de Provinciebeheeren der Kolonie. Verscheidene openbare werken der provinciën	3
HOOFDSTUK III. Werken van openbaar nut toegelaten door de wetten van 21 Augustus 1921 en 8 Januari 1926. Voortzetting der groote werken van algemeen nut	4
HOOFDSTUK IV. Bijzondere Fondsen. Tijdelijk Fonds voor landelijk krediet Krediet bestemd om het Crisisfonds te bevoorraden Totaal van de Begrooting der buitengewone uitgaven.	5 6

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit
van 27 Maart 1933.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

TABLEAU II.

BUDGET EXTRAORDINAIRE DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1933.

RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Articles.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — <i>Bedrag van de ramingen per artikel.</i>	
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille. . . . fr.	8,554,980 »	
2	Vente d'autres valeurs capitales du domaine	1,495,000 »	
3	Recettes extraordinaires diverses	2,150,000 »	
	Total des recettes extraordinaires. fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 27 mars 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

TABEL II.

BUITENGEWONE BEGROOTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER VOORTBRENGSTEN.	Artikelen.
	Netto-opbrengst van den verkoop of van de terugbetaling van waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille.	1
	Verkoop van andere kapitale waarden van het domein	2
	Verscheidene buitengewone ontvangsten	3
12,199,980 »	Totaal der buitengewone ontvangsten.	

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit
van 27 Maart 1933.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE .
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

EXERCICE 1933.

TABLEAU III.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI.

Articles.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag der kredieten per artikel.
1	Remboursement à la Belgique des prêts consentis au Ruanda-Urundi, pour son outillage économique fr.	16,600,000 »
2	Réseau routier.	3,000,000 »
3	Travaux publics divers : constructions diverses, camps, prisons, écoles, hôpitaux, installations techniques, équipement de laboratoires, écoles et ateliers, etc.	Mémoire. Memorie.
4	Lutte contre le pian	600,000 »
5	Programme des plantations de caféiers	2,000,000 »
	Total du Budget des dépenses extraordinaires. . . fr.	22,200,000 »

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 27 mars 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

DIENSTJAAR 1933.

TABEL III.

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI.

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.
Terugbetaling aan België van aan Ruanda-Urundi voor diens economische uitrusting toegestane leeningen	1
Baannet.	2
Allerhande openbare werken : allerlei gebouwen, kampen, gevangenissen, scholen, hospitalen, technische instellingen, toerusting van laboratoria, scholen, werkplaatsen, enz.	3
Bestrijding van den pian	4
Programma der koffieaanplantingen	5
Totaal van de Begrooting der buitengewone uitgaven.	

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit
van 27 Maart 1933.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

(18)

TABLEAU A

Exercice 1932

**BUDGET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DU VICE-GOUVERNEMENT GENERAL DU RUANDA-URUNDI**

Tableau de répartition des crédits supplémentaires.

TABEL A

Dienstjaar 1932

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN
VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI**

Tabel van verdeeling der bijkomende kredieten.

**CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES AU TABLEAU I DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1932**

Articles.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits supplémentaires demandés. — <i>Bedrag der aangevraagde bijkomende kredieten.</i>
3	Mission cartographique fr.	500,000 •
7	Remboursement de l'emprunt contracté en exécution de la loi du 7 mai 1929	50,000,000 •
	Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi. — Total des crédits supplémentaires. . . fr.	50,500,000 •

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 27 mars 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

**BIJKOMENDE KREDIETEN VAN TABEL I UIT DE BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN
VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1932**

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.
Cartographische zending	3
Terugbetaling der leening aangaan in uitvoering der wet van 7 Mei 1929	7
Buitengewone Begrooting van Ruanda-Urundi. — Totaal der bijkomende kredieten.	

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit
van 27 Maart 1933.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van de Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

TABLEAU I.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1933.

DÉVELOPPEMENTS.

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Totaux. partiels. — Gedeeltelijke totalen.
CHAPITRE PREMIER.			
Dépenses extraordinaires de la Colonie autres que celles visées aux chapitres suivants.			
1		Portefeuille de la Colonie : Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Augmentation du capital des Régies fr.	»
	a	Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc.	2,000,000 »
	b	Subvention récupérable au Ruanda-Urundi pour le service du tiers de sa dette publique . . .	1,870,000 »
	c	Participation de la Colonie dans le capital de la Société des Messageries automobiles du Congo. (Dépense compensée par une recette correspondante figurant au tableau II.)	6,777,411 »
2	»	Achat de bétail	»
CHAPITRE II.			
Dépenses extraordinaires des Gouvernements provinciaux de la Colonie.			
3	»	Travaux publics divers des provinces	»
		Construction de bâtiments destinés aux divers services : hôpitaux, casernes, camps, habitations pour les agents blancs, habitations pour les noirs, ateliers, magasins, écoles. Travaux de voirie. Lignes télégraphiques et téléphoniques; télégraphie et téléphonie sans fil. Travaux d'assainissement; distribution d'eau. Mesures sanitaires. Acquisition de matériel agricole mécanique. Matériel de transport mécanique sur routes et sur rails. Navigation aérienne. Matériaux. Matériel, mobilier et fournitures diverses destinées à l'exécution de ces travaux et à l'aménagement des constructions, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers. Main-d'œuvre en général affectée à ces travaux.	
CHAPITRE III.			
Travaux d'utilité publique autorisés par les lois des 21 août 1921 et 8 janvier 1926.			
4	»	Continuation des grands travaux d'utilité publique	»
		Construction de chemins de fer. Réseau fluvial. Ports, etc.	
CHAPITRE IV.			
Fonds Spéciaux.			
5	»	Fonds temporaire de crédit agricole	»
6	»	Crédit destiné à l'amélioration du Fonds de Crise	»
Total général du Budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1933. . fr.			

TABEL I.

BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

ONTWIKKELINGEN.

Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.	Littera.
	HOOFDSTUK EEN.		
	Buitengewone uitgaven der Kolonie andere dan deze bedoeld in de volgende hoofdstukken.		
10,647,411 •	Portefeuille der Kolonie: Intekening op titels en waarden, deelhebbingen, inroeping van gelden. Kapitaalsvermeerdering der Regieën.		1
	Onderschrijving van titels en waarden, deelhebbingen, inroeping van gelden, enz.	a	
	Wederinbare tegemoetkoming aan Ruanda-Urundi voor den dienst van het derde zijner openbare schuld.	b	
	Deelname der Kolonie in het kapitaal der « Société des Messageries automobiles du Congo ». (Uitgave vergoed door eene overeenstemmende ontvangst welke in tabel II voorkomt.)	c	
500,000 •	Aankoop van vee	»	2
	HOOFDSTUK II.		
	Buitengewone uitgaven van de Provinciebeheeren der Kolonie.		
	Verscheidene openbare werken der provinciën.	»	3
Mémoire. Memorie.	Bouwen van tot de verscheiden diensten der Kolonie bestemde gebouwen; hospitalen, kazernen, kampen, huisvestingen voor de blanke beampten, woningen voor de negers, werkhuizen, magazijnen, scholen. Wegeniswerken. Telegraaf- en telefoonlijnen; draadloze telegrafie en telefonie. Saneerwerken: waterleiding. Gezondheidsmaatregelen. Aanwerving van mechanisch landbouwmaterieel. Materieel voor mechanisch vervoer op baan en op spoor. Luchtvaart. Materialen. Materieel, meubelen en verscheidene benodigdheden voor het uitvoeren dezer werken of het toerusten der gebouwen, erbij begrepen der vervoerkosten douanerechten en verscheiden onkosten. Algemeene tot deze werken bestemde werkkrachten.		
	HOOFDSTUK III.		
	Werken van openbaar nut toegelaten door de wetten van 21 Augustus 1921 en 8 Januari 1926.		
Mémoire. Memorie.	Voortzetting der groote werken van algemeen nut.	»	4
	Aanleggen van spoorwegen, Stroomnet. Havens, enz.		
	HOOFDSTUK IV.		
	Bijzondere Fondsen.		
10,000,000 •	Tijdelijk Fonds voor Landbouwkrediet	»	5
42,500,000 •	Krediet gestemd tot het voeden van het Crisisfonds	»	6
63,647,411 •	Algemeen totaal van de Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1933.		

EXERCICE 1933.

TABLEAU II.

TABLEAU DES DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES
DU CONGO BELGE

Articles. — Artikelen.	Littéra.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine.	
		AANDUIDING DER VOORTBRENGSTEN.	Moederlandsch Beheer.	
1		Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille. — <i>Netto-opbrengst van den verkoop of de terugbetaling van waarden en schuldvorderingen der Portefeuille :</i>		
	a	Produit net de la vente ou du remboursement des actions du Portefeuille. Vente de droits de souscription. — <i>Netto-opbrengst van den verkoop of de terugbetaling der aandelen van de Portefeuille. Verkoop der inschrijvingsrechten.</i> fr.	1,500,000 »	
	b	Remboursement partiel des créances détenues par le Portefeuille et notamment des créances en principal, dues. — <i>Gedeeltelijke terugbetaling der door de Portefeuille behouden schuldvorderingen en met name der schuldvorderingen, in hoofdsom, welke verschuldigd zijn.</i>		
		1° Par la Régie du chemin de fer du Mayumbe. — <i>Door de « Régie du chemin de fer du Mayumbe »</i>	3,715 50	
		2° Par la Société des Mines d'or de Kilo-Moto. — <i>Door de « Société des Mines d'or de Kilo-Moto »</i>	273,793 50	
	c	Produit des apports de la Colonie à la Société des Messageries automobiles du Congo. — <i>Product der aanbrengsten der Kolonie aan de « Société des Messageries automobiles du Congo »</i>	6,777,411 »	
2		Vente d'autres valeurs capitales du domaine. — <i>Verkoop van andere kapitaalswaarden van het domein :</i>		
	a	Ventes de propriétés, de terrains et d'immeubles. — <i>Verkoop van eigendommen, gronden en onroerende goederen</i>	»	
	b	Vente d'autres valeurs capitales du domaine. — <i>Verkoop van andere kapitaalswaarden van het domein</i>	»	
3	»	Recettes extraordinaires diverses. — <i>Allerhande buitengewone ontvangsten</i>	»	
Totaux. — Totalen fr.			8,554,980	

DIENSTJAAR 1933.

TABEL II.

TABEL DER ONTWIKKELINGEN VAN DE BEGROOTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
VAN BELGISCH-CONGO.

Gouvernement Général. — Algemeen Beheer.	PROVINCES. - PROVINCIEN.				Totaux — Totalen.
	Congo-Kasai.	Equateur.	Province Orientale.	Katanga.	
	— Congo-Kasai.	— Evenaar.	— Oostprovincie.	— Katanga.	
»	»	»	»	»	1,500,000 »
»	»	»	»	»	3,775 50
»	»	»	»	»	273,793 50
»	»	»	»	»	6,777,441 »
»	1,000,000 »	225,000 »	250,000 »	20,000 »	1,495,000 »
»	»	»	»	»	Mémoire. Memorie.
500,000 »	1,000,000 »	150,000 »	300,000 »	200,000 »	2,150,000 »
500,000 »	2,000,000 »	375,000 »	550,000 »	220,000 »	12,199,980 »

NOTE

**à l'appui des propositions de crédits
supplémentaires.**

TABLEAU A

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
DU VICE-GOUVERNEMENT DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1932**

Art. 3. — *Mission cartographique.*

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs, justifié :

1° A concurrence de 237,000 francs par les besoins inéluctables de la Mission, en 1932;

2° A concurrence de 263,000 francs par des régularisations de dépenses effectuées antérieurement à l'exercice 1932, pour les travaux de la mission cartographique.

Art. 7 (nouveau). — *Remboursement de l'emprunt contracté en exécution de la loi du 7 mai 1929.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000,000 de francs.

La loi du 7 mai 1929 a ouvert un crédit de 50 millions de francs au Budget extraordinaire du Congo belge pour permettre à la Colonie de consentir au Ruanda-Urundi un prêt de ce montant, en vue de procéder à l'exécution d'un programme routier dans les territoires sous mandat.

Les versements successifs de la Colonie à valoir sur ce prêt ont été pris en recettes extraordinaires par le Ruanda-Urundi au cours des exercices 1929 à 1932, et ce pour le total de 50 millions.

Le crédit sollicité a pour but de permettre d'appliquer la convention financière intervenue entre le Ruanda-Urundi, la Colonie et la Belgique, le 15 octobre 1932, selon laquelle le Ruanda-Urundi apure ses dettes antérieures vis-à-vis de la Colonie et de la Belgique au moyen du produit de l'émission d'un emprunt qui lui est propre, et dont la charge d'intérêt est supportée proportionnellement par chacun des intervenants à la convention.

NOTA

tot staving der voorstellen van bijkomende kredieten.

TABEL A

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN
VAN HET VICE-GOUVERNEMENT RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1932**

Art. 3. — *Cartografische zending.*

Aangevraagd bijkomend krediet : 500,000 frank, gestaaft :

1° Ten beloope van 237,000 frank voor de onvermijdelijke behoeften der zending, in 1932;

2° Ten belooopen van 263,000 frank door regelingen der uitgaven welke vroeger gedaan werden op dit dienstjaar 1932, voor de werken der cartografische zending.

Art. 7 (nieuw). — *Terugbetaling van de ter uitvoering der wet van 7 Mei 1929 aangeane leening.*

Aangevraagd bijkomend krediet : 50,000,000 fr.

De wet van 7 Mei 1929 heeft een krediet geopend van 50 miljoen op de Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo, om aan de Kolonie toe te laten aan Ruanda-Urundi eene leening toe te staan van dit bedrag, met het doel over te gaan tot de uitvoering van een baanprogramma in de onder mandaat staande gebieden.

De opvolgenlijke stortingen der Kolonie, aan te rekenen op deze leening, werden genomen voor buitengewone ontvangsten door Ruanda-Urundi, in den loop der dienstjaren 1929 tot 1932, en dit voor een totaal van 50 miljoen.

Het aangevraagd krediet heeft voor doel toe te laten de financiële overeenkomst toe te passen, op 15 October 1932, gesloten tusschen Ruanda-Urundi, de Kolonie en België, volgens dewelke Ruanda-Urundi zijne vroegere schulden tegenover de Kolonie en België aanzuivert, bij middel van de opbrengst eener leeningsuitgifte die hun eigen is, en waarvan den last van interest, evenredig gedragen wordt door elk der tusschenkomenden in de overeenkomst.

ANNEXE

1. — Portefeuille du Congo belge au 31 décembre 1932.
2. — Dette publique du Congo belge au 31 décembre 1932.
3. — Portefeuille du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1932.
4. — Dette publique du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1932.

BIJLAGE

1. — *Portefeuille van Belgisch-Congo op 31 December 1932.*
2. — *Openbare schuld van Belgisch-Congo op 31 December 1932.*
3. — *Portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1932.*
4. — *Openbare schuld van Ruanda-Urundi op 31 December 1932.*

**COMPOSITION DU PORTEFEUILLE
DU CONGO BELGE AU 31 DÉCEMBRE 1932.**

I. — Emprunt de l'État Indépendant du Congo.

1° Obligations de la Dette publique du Congo Belge (État Indépendant du Congo) créée en 1888 :	
Capital nominal fr.	91,900

II. — Titres de Sociétés coloniales diverses exerçant leur activité au Congo Belge.

A. — Banque.

2° Banque du Congo Belge :	
50 % des bénéfices réalisés après attribution d'un intérêt de 6 % au capital versé fr.	—

B. — Chemins de fer et entreprises de transport.

3° Compagnie du Chemin de fer du Congo :	
20,000 actions ordinaires 1922 . . . fr.	500
4° Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains :	
458,000 actions de dividende	—
5° Compagnie du Chemin de fer du Katanga :	
1,000,000 d'actions ordinaires de . . .	250
6° Régie du Chemin de fer du Mayumbe :	
3 scripts d'ensemble	28,000,000
7° Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo :	
3,000 actions de capital de	100
109,373 actions de dividende	—
21 certificats d'inscription nominative pour un montant de . .	18,971,540
8° Union Nationale des Transports Fluviaux :	
64,962 actions nominatives	500
64,025 actions au porteur	500
9° Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne :	
4,200 actions privilégiées de	500
5,000 actions privilégiées libérées de 40 %	500
11,200 actions de dividende	—
10° Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo :	
1,100,000 actions de capital de	500

**SAMENSTELLING VAN DE PORTEFEUILLE
VAN BELGISCH-CONGO OP 31 DECEMBER 1932.**

I. — Leening van den Onafhankelijken Congostaat.

1° Obligaties der Openbare Schuld van Belgisch-Congo (Onafhankelijke Congo-staat) gesticht in 1888 :	
Nominaal-kapitaal fr.	91,900

II. — Titels van de Koloniale Vennootschappen welke hunne bedrijvigheid in Belgisch-Congo uitoefenen.

A. — Bank.

2° Bank van Belgisch-Congo :	
50 t. h. der verwezenlijkte winsten na het toekennen van eenen interest van 6 t. h. aan het gestort kapitaal . . fr.	—

B. — Spoorwegen en ondernemingen van vervoer.

3° « Compagnie du Chemin de fer du Congo » :	
20,000 gewoon-aandeelen 1922 . . . fr.	500
4° « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :	
458,000 dividend-aandeelen	—
5° « Compagnie du Chemin de fer du Katanga » :	
1,000,000 gewoon aandeelen van . . .	250
6° Régie van den Mayumbespoorweg :	
3 scripts van te zamen	28,000,000
7° « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :	
3,000 kapitaal-aandeelen van	100
109,373 dividend-aandeelen	—
21 getuigschriften van nominatieve inleekening, voor een bedrag van	18,971,540
8° « Union Nationale des Transports Fluviaux » :	
64,962 aandeelen op naam	500
64,025 aandeelen aan drager	500
9° « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne » :	
4,200 preferent-aandeelen van	500
5,000 preferent-aandeelen vrijgestort met 40 t. h.	500
11,200 dividend-aandeelen	—
10° « Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo » :	
1,100,000 kapitaal-aandeelen van . . .	500

11° Société de Transports par Trains Fluviaux au Congo :

525 actions ordinaires de	500
2,975 actions privilégiées de	500
7,500 actions de dividende	—
15 certificats de souscription de 1/120° chacun	—

12° Société des Chemins de fer au Kivu :

120,000 actions de dividende	—
35,000 actions de capital de	1,000

C. — Exploitations minières.

13° Société des Mines d'or de Kilo-Moto :

35,283 actions privilégiées de . . . fr.	500
200,000 parts sociales de	1,000
200,000 parts bénéficiaires	—
4,717 actions de jouissance	—

14° Société Internationale Forestière et Minière du Congo :

17,775 actions de capital de	500
17,775 actions de dividende	—

15° Société Minière du Kasai :

10,000 actions de dividende	—
---------------------------------------	---

16° Société Minière du Luebo :

10,000 actions de dividende	—
---------------------------------------	---

17° Société Minière de l'Aruwimi-Ituri :

5,000 actions B	—
---------------------------	---

18° Société Minière de la Lueba :

800 actions de capital de	500
6,400 actions de dividende	—

19° Société Minière du Surongo :

175,000 actions série B	—
-----------------------------------	---

20° Société Minière de Maniema :

14,000 actions série B	—
----------------------------------	---

21° Société Minière du Bécéka :

50 % des bénéfices.	
---------------------	--

D. — Exploitations commerciales, industrielles et agricoles.

22° Société Anonyme d'Agriculture au Congo :

750 parts sociales fr.	—
----------------------------------	---

23° American Congo Company :

2,500 actions privilégiées de . . . \$.	100
100 actions ordinaires de . . . \$.	100

24° Compagnie du Katanga :

1,800 actions de priorité fr.	100
1,740 actions privilégiées de	500
1,800 actions ordinaires	—

25° « Compagnie Cotonnière Congolaise » :

8,620 actions 1 ^{re} série de	500
4,000 actions 2 ^e série de	100

11° « Société de Transports par Trains Fluviaux au Congo » :

525 gewoon aandeelen van	500
2,975 preferent-aandeelen van	500
7,500 dividend-aandeelen	—
15 aanteekeningshewijzen van 1/120° ieder	—

12° « Société des Chemins de fer au Kivu » :

120,000 dividend-aandeelen	—
35,000 kapitaal-aandeelen van	1,000

C. — Mijnexploitaties.

13° « Société des Mines d'or de Kilo-Moto » :

35,283 preferent-aandeelen van . . . fr.	500
200,000 maatschappelijke aandeelen van	1,000
200,000 beneficiant-aandeelen	—
4,717 winstaandeelen	—

14° « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » :

17,775 kapitaal-aandeelen van	500
17,775 dividend-aandeelen	—

15° « Société Minière du Kasai » :

10,000 dividend-aandeelen	—
-------------------------------------	---

16° « Société Minière du Luebo » :

10,000 dividend-aandeelen	—
-------------------------------------	---

17° « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » :

5,000 aandeelen B	—
-----------------------------	---

18° « Société Minière de la Lueba » :

800 kapitaal-aandeelen van	500
6,400 dividend-aandeelen	—

19° « Société Minière du Surongo » :

175,000 reeks B aandeelen	—
-------------------------------------	---

20° « Société Minière du Maniema » :

14,000 reeks B aandeelen	—
------------------------------------	---

21° « Société Minière du Bécéka » :

50 t. h. der winsten.	
-----------------------	--

D. — Handels-, nijverheids- en landbouwexploitaties.

22° « Société Anonyme d'Agriculture au Congo » :

750 maatschappelijke aandeelen . . . fr.	—
--	---

23° « American Congo Company » :

2,500 preferent-aandeelen van . . . \$.	100
100 gewoon-aandeelen van . . . \$.	100

24° « Compagnie du Katanga » :

1,800 prioriteitsaandeelen fr.	100
1,740 preferent-aandeelen van	500
1,800 gewoon-aandeelen	—

25° Compagnie Cotonnière Congolaise :

8,620 aandeelen 1 ^{ste} reeks van	500
4,000 aandeelen 2 ^{de} reeks van	100

26° Société Anonyme des Pêcheries à Vapeur au Congo Belge :	
100 actions	—
27° Société pour le développement des territoires du Bassin du Lac Léopold II (en liquidation) :	
180 actions libérées de 10 %	1,000
28° Régie des Plantations :	
5 scripts d'une valeur totale de	15,000,000
29° Syndicat « Dolne-Dehan » :	
Participation	100,000
30° Syndicat d'études du Bas-Congo :	
20 parts libérées de 80 %	250,000
31° Société de Distribution d'Eau de Léopoldville :	
6,670 actions série A de	500
36,330 actions série B de	500
32° Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge :	
800 actions de capital de	250
33° Régie Industrielle de Stanleyville :	
1 script de	5,100,000

E. — Comité National du Kivu.

34° En vertu de l'article 23 du Décret du 13 janvier 1928, constituant le Comité National du Kivu, la Colonie a droit à 3/10^{es} des bénéfices réalisés après prélèvement de 7 % (récupérable) au capital versé et de la quote-part pour constituer un fonds de réserve ou de prévision.

Le droit de la Colonie est constaté par un script sans désignation de valeur. (Art. 9 du Décret du 13 janvier 1928).

3 parts libérées de 50 % fr. 500,000

F. — Comité spécial du Katanga.

35° Part de la Colonie (2/3) dans les bénéfices réalisés dans la gestion et l'exploitation des territoires du Katanga faisant l'objet de la Convention du 19 juin 1900 :

Deux tiers de son Portefeuille, comprenant notamment :

a) Union Minière du Haut-Katanga,	
48,137 actions de capital de . . fr.	100
179,372 actions de dividende . . .	—
99,093 obligations 4 1/2 % de . . .	100
b) Géomines,	
76,800 actions de capital de . . .	250
400,000 actions série B	—
c) Charbonnages de la Luena,	
16,060 actions de capital de . . .	500
d) Compagnie Foncière du Katanga,	
9,075 actions série A de	500
1,991 actions série B	—
4,972 actions privilégiées de . . .	500

26° « Société Anonyme des Pêcheries à Vapeur au Congo Belge » :	
100 aandeelen	—
27° « Société pour le développement des territoires du Bassin du Lac Léopold II » (in liquidatie) :	
180 aandeelen vrijgestort met 10 t. h.	1,000
28° Regie der Bepantingen :	
5 scripts eener algeheele waarde van	15,000,000
29° « Syndicat Dolne-Dehan » :	
Deelhebbing	100,000
30° « Syndicat d'Études du Bas-Congo » :	
20 aandeelen vrijgestort met 80 t. h.	250,000
31° « Société de Distribution d'Eau de Léopoldville » :	
6,670 aandeelen reeks A van	500
36,330 aandeelen reeks B van	500
32° « Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge » :	
800 kapitaal-aandeelen van	250
33° « Régie Industrielle de Stanleyville » :	
1 script van	5,100,000

E. — Nationaal Comitéit van Kivu.

34° Krachtens artikel 23 uit het Decreet van 13 Januari 1928, tot stichting van het Nationaal Comitéit van Kivu, heeft de Kolonie recht op 3/10^{den} der verwezenlijkte winsten na het afnemen van 7 t. h. (weder te hekomen) voor het gestort kapitaal en het aandeel om een reserve- of voorzieningsfonds samen te stellen.

Het recht der Kolonie is door een schrijft zonder waardebeplating vastgesteld. (Art. 9 uit het Decreet van 13 Januari 1928.)

3 aandeelen vrijgestort met 50 t. h. fr. 500,000

F. — Bijzonder Comitéit van Katanga.

35° Aandeel der Kolonie (2/3) in de verwezenlijkte winsten, in het beheer en exploitatie der grondgebied van Katanga welke het voorwerp der Overeenkomst van 19 Juni 1900 uitmaken :

Twee derden van hare Portefeuille welke namelijk behelzen :

a) « Union Minière du Haut-Katanga »,	
48,137 kapitaal-aandeelen van . fr.	100
179,372 dividend-aandeelen . . .	—
99,093 obligaties 4 1/2 t. h. van . . .	100
b) « Géomines »,	
76,800 kapitaal-aandeelen van . . .	250
400,000 aandeelen reeks B	—
c) « Charbonnages de la Luena »,	
16,060 kapitaal-aandeelen van . . .	500
d) « Compagnie Foncière du Katanga »,	
9,075 aandeelen reeks A van	500
1,991 aandeelen reeks B	—
4,972 preferent-aandeelen van . . .	500

e) Tanganyika Concession Limited, 250 actions de £.	1
f) Société des Forces Hydro-Électriques du Katanga, 25,278 actions de capital de . . fr.	500
g) Office Central du Travail du Katanga, 260 parts de	500
h) Société Anonyme Belge d'Exploita- tion et de Photographie Aérienne, 250 parts de	1,000
i) Société générale Africaine d'Electri- cité, 25,278 actions de capital de . . .	500
j) Société d'Exploitation et de Recher- ches Minières au Katanga, 3,600 actions de capital de	500
k) Grands Élevages Congolais, 5,400 actions série A de.	1,000
6,000 actions série B de.	100
l) Compagnie Pastorale du Lomami, 13,200 parts sociales de	500
m) Société Minière Luama, 10,000 actions série B	—
2,000 actions de capital de	500
n) Société Lovoi Lomami, 10,600 parts sociales de	500
3,180 parts de fondateur	—
o) Compagnie d'Élevage de Lubudi, 4,398 parts sociales de	500

III. — Valeurs diverses n'ayant aucun rapport financier avec la mise en valeur du Congo Belge.

A. — Valeurs belges.

36° Compagnie Générale de Chemins de fer et Tramways en Chine :	
2,400 actions de fr.	250
37° Charbonnages de Bray-Maurage et Bous- soit (en liquidation) :	
2,100 actions de	500
38° Charbonnages de Helchteren et Zolder :	
3,667 actions ordinaires de	500
39° Société Anversoise de Sondages :	
200 actions de capital libérées de 75 %.	1,000
40° Chantier Naval Anversois :	
20 actions de capital de	500
20 actions de dividende	—
41° Société Immobilière de Tientsin :	
500 actions	—

e) « Tanganyika Concession Limited », 250 aandelen van £.	1
f) « Société des Forces Hydro-Élec- triques du Katanga », 25,278 kapitaal-aandelen van fr.	500
g) « Office Central du Travail du Katanga », 260 aandelen van	500
h) « Société Anonyme Belge d'Exploita- tion et de Photographie Aérienne », 250 aandelen van	1,000
i) « Société Générale Africaine d'Elec- tricité », 25,278 kapitaal-aandelen van . . .	500
j) « Société d'Exploitation et de Recher- ches Minières au Katanga », 3,600 kapitaal-aandelen van	500
k) « Grands Élevages Congolais », 5,400 aandelen, reeks A van. . . .	1,000
6,000 aandelen, reeks B van. . . .	100
l) « Compagnie Pastorale du Lomami », 13,200 maatschappelijke aandelen van	500
m) « Société Minière Luama », 10,000 aandelen, reeks B	—
2,000 kapitaal-aandelen van	500
n) « Société Lovoi Lomami », 10,600 maatschappelijke aandelen van	500
3,180 stichters-aandelen	—
o) « Compagnie d'Élevage de Lubudi », 4,398 maatschappelijke aandelen van	500

III. — Allerlei waarden welke geen financiële betrekking hebben op de te waardebrenging van Belgisch-Congo.

A. — Belgische waarden.

36° « Compagnie Générale de Chemins de fer et Tramways en Chine » :	
2,400 aandelen van fr.	250
37° « Charbonnages de Bray-Maurage et Bous- soit » (in liquidatie) :	
2,100 aandelen van	500
38° « Charbonnages de Helchteren et Zol- der » :	
3,667 gewoon aandelen van	500
39° « Société Anversoise de Sondages » :	
200 kapitaal-aandelen vrijgestort met 75 t. h.	1,000
40° « Chantier Naval Anversois » :	
20 kapitaal-aandelen van	500
20 dividend-aandelen	—
41° « Société Immobilière de Tientsin » :	
500 aandelen	—

B. — Valeurs étrangères.

1^o OBLIGATIONS D'ÉTAT.

42° Consolidé Russe de Chemins de fer 4 % 1889, 1 ^{re} et 2 ^e séries :	
Capital nominal	fr. 500,000

2^o OBLIGATIONS DE SOCIÉTÉS.

43° a) Chemins de fer Varsovie-Vienne, 3 %, 1 ^{re} série :	
Capital nominal	fr. 52,500
b) Chemins de fer Varsovie-Vienne, 4 %, 9 ^e série :	
Capital nominal	133,500

3^o ACTIONS.

a) Chemins de fer et entreprises de transport.

44° Chemins de fer du Sud de l'Autriche (Lombards) :	
416 actions de	fr. 500
20 actions de jouissance	—
45° Société Française de Tramways Électriques et de Chemins de fer :	
200 parts de fondateur	—

b) Exploitations commerciales, industrielles et agricoles.

46° Société Industrielle et Agricole au Brésil :	
250 actions de priorité	fr. —

SITUATION DE LA DETTE
DU CONGO BELGE AU 31 DÉCEMBRE 1932.

A. — Dette consolidée.

Capital nominal
en circulation.Nominaal kapitaal
in omloop.

Emprunt à 2 ½ % de 1887	fr. 422,200 »
Emprunt à 4 % de 1896/1898	14,000,000 »
Emprunt à 4 % amortissable de 1901	36,832,500 »
Emprunt à 3 % de 1904	27,884,500 »
Emprunt à 4 % de 1906	150,000,000 »
Emprunt à 4 % amortissable de 1909	6,312,000 »
Emprunt à 5 ½ % amortissable de 1921	49,400,000 »
Emprunt à 6 % amortissable de 1921	24,850,000 »
Emprunt à 6 % amortissable de 1926	625,000,000 »
Dette 8 % envers le Trésor Belge	213,702,683 71
Emprunt britannique : £ 3,600,000 à 35 belgas	630,000,000 »
Part de la Colonie dans l'Emprunt Belge 5 % à primes 1932	293,400,000 »
Part de la Colonie dans l'Emprunt Belge 5 ½ % de 1932	300,000,000 »

2,371,803,883 71

B. — Vreemde waarden.

1^o STAATSOBLIGATIES.

42° « Consolidé Russe de Chemins de fer », 4 t. h. 1889, 1 ^{ste} en 2 ^{de} reeksen :	
Nominaal kapitaal	fr. 500,000

2^o OBLIGATIES VAN VENNOOTSCHAPPEN.

43° a) « Chemins de fer Varsovie-Vienne », 3 t. h., 1 ^{ste} reeks :	
Nominaal kapitaal	fr. 52,500
b) « Chemins de fer Varsovie-Vienne », 4 t. h., 9 ^e reeks :	
Nominaal kapitaal	133,500

3^o AANDEELEN.

a) Spoorwegen en ondernemingen van vervoer.

44° « Chemins de fer du Sud de l'Autriche (Lombards) » :	
416 aandeele van	fr. 500
20 winstaandeelen	—
45° « Société Française de Tramways Électriques et de Chemins de fer » :	
200 stichtersaandeelen	—

b) Handels- Nijverheids- en Landbouwexploitaties.

46° « Société Industrielle et Agricole au Brésil » :	
250 prioriteitsaandeelen	fr. —

TOESTAND DER SCHULD
VAN BELGISCH-CONGO OP 31 DECEMBER 1932.

A. — Geconsolideerde Schuld.

Leening aan 2 ½ t. h. van 1887.
Leening aan 4 t. h. van 1896/1898.
Leening aan 4 t. h. aflosbaar van 1901.
Leening aan 3 t. h. van 1904.
Leening aan 4 t. h. van 1906.
Leening aan 4 t. h. aflosbaar van 1909.
Leening aan 5 ½ t. h. aflosbaar van 1921.
Leening aan 6 t. h. aflosbaar van 1921.
Leening aan 6 t. h. aflosbaar van 1926.
Schuld 8 t. h. tegenover de Belgische Schatkist.
Britische leening : £ 3,600,000 aan 35 belgas.
Deel der Kolonie in de Belgische Leening 5 t. h. met premiën 1932.
Deel der Kolonie in de Belgische Leening 5 ½ t. h. van 1932.

B. — Dette flottante.

Bons du Trésor en circulation fr.

1,001,089,000 » Schatkisbons in omloop.

C. — Capitaux garantis.

1° Minimum d'intérêt à 4 % et d'amortissement garantis à des actions de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains fr. 111,750,000 »

Intérêts à 6 % et amortissement garantis à des obligations de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains . . . 10,381,500 »

Intérêts à 6 % et amortissement garantis à des obligations de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains . . . 250,000,000 »

2° Intérêts à 6 % et amortissement garantis à des actions privilégiées de la Compagnie des Chemins de fer du Katanga 98,840,000 »

3° Intérêts à 6 % et amortissement garantis à des actions privilégiées de la Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo 267,650,000 »

Intérêts et amortissement garantis à un emprunt obligataire de la Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo 50,000,000 »

4° Intérêts à 6 % et amortissement garantis à des obligations de l'Union Nationale des Transports Fluviaux . . . 60,000,000 »

5° Intérêts à 7 %, amortissement et déficit d'exploitation garantis à des actions privilégiées de la Société des Chemins de fer « Léopoldville-Katanga-Dilolo » 600,000,000 »

6° Intérêts et amortissement garantis à des obligations de la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne 8,360,000 »

7° Intérêts à 6 % et amortissement garantis à des obligations de la Compagnie du Chemin de fer du Congo :

Capital émis. 550,000,000 »

Intérêts à 5 % et amortissement garantis à des obligations de la Compagnie du Chemin de fer du Congo 150,000,000 »

Intérêts et amortissement garantis à des obligations à émettre par la Compagnie du Chemin de fer du Congo. . . 225,000,000 »

B. — Vlottende Schuld.

C. — Gewaarborgde kapitalen.

1° Minimum interest van 4 t. h. en uitdelging gewaarborgd aan aandelen van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Interesten aan 6 t. h. en uitdelging gewaarborgd aan obligaties van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Interesten aan 6 t. h. en uitdelging gewaarborgd aan obligaties der « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

2° Interesten aan 6 t. h. en uitdelging gewaarborgd aan preferent-aandeelen der « Compagnie des Chemins de fer du Katanga ».

3° Interesten aan 6 t. h. en uitdelging gewaarborgd aan preferent-aandeelen van de « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo ».

Interesten en uitdelgingen gewaarborgd aan eene obligataire leening der « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo ».

4° Interesten aan 6 t. h. en uitdelging, gewaarborgd aan obligaties van de « Union Nationale des Transports Fluviaux ».

5° Interesten aan 7 t. h., uitdelging en exploitatie-verlies gewaarborgd aan preferent-aandeelen der « Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo ».

6° Interesten en uitdelging gewaarborgd aan obligaties van de « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne ».

7° Interesten aan 6 t. h. en uitdelging gewaarborgd aan obligaties van de « Compagnie du Chemin de fer du Congo » :

Uitgeschreven kapitaal.

Interesten aan 5 t. h. en uitdelging gewaarborgd aan obligatiën der « Compagnie du Chemin de fer du Congo ».

Interesten en uitdelging gewaarborgd aan door de « Compagnie du Chemin de fer du Congo », uit te geven obligatiën.

8° Intérêts et amortissement garantis à des actions privilégiées de la Société des Transports par Trains Fluviaux au Congo 5,950,000 »

9° Intérêts à 6 % et amortissement garantis à des obligations de la Société des Mines d'Or de Kilo-Moto 100,000,000 »

10° Intérêts à 6 %, amortissement et déficit d'exploitation garantis à des actions de capital de la Société des Chemins de fer au Kivu 180,000,000 »

2,667,931,500 »

TOTAL. . fr.

6,040,824,383 71 TOTAAL.

RECAPITULATION.

A. — Dette consolidée fr. 2,371,803,883 71
B. — Dette flottante 1,001,089,000 »
C. — Dette indirecte 2,667,931,500 »

TOTAL GÉNÉRAL. . fr. 6,040,824,383 71

COMPOSITION DU PORTEFEUILLE DU RUANDA-URUNDI AU 31 DÉCEMBRE 1932.

1° Société Minière de la Kagera-Ruanda :
120,000 actions, série B fr. —
2° Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi (Minétain) :
113,000 actions, série B —

SITUATION DE LA DETTE DU RUANDA-URUNDI AU 31 DÉCEMBRE 1932.

A. — Dette 6 % envers la Belgique.

Capital restant à amortir au 1^{er} janvier 1933, sur les prêts consentis par la Belgique au Ruanda-Urundi. fr. 26,407,781 »

B. — Dette flottante.

Bons du Trésor en circulation au 31 décembre 1932 :
Souscrits par le Trésor Belge. 7,000,000
Souscrits par la Colonie . . 96,500,000
103,500,000 »

SAMENVATTING.

A. — Geconsolideerde Schuld. fr. 2,371,803,883 71
B. — Vlottende Schuld 1,001,089,000 »
C. — Onrechtstreeksche Schuld 2,667,931,500 »

ALGEMEEN TOTAAL. . fr. 6,040,824,383 71

SAMENSTELLING VAN DE PORTEFEUILLE VAN RUANDA-URUNDI OP 31 DECEMBER 1932.

1° « Société Minière de la Kagera-Ruanda » :
120,000 aandelen, reeks B fr. —
2° « Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi (Minétain) » :
113,000 aandelen, reeks B —

TOESTAND DER SCHULD VAN RUANDA-URUNDI OP 31 DECEMBER 1932.

A. — Schuld 6 t. h. jegens België.

Kapitaal dat op 1 Januari 1933 blijft af te lossen op de door België aan Ruanda-Urundi toegestane leeningen . . . fr. 26,407,781 »

B. — Vlottende Schuld.

Op 31 December 1932 in omloop zijnde Schatkistbons :
Ingeschreven door de Belgische Schatkist . . . fr. 7,000,000
Ingeschreven door de Kolonie 96,500,000
103,500,000 »

RECAPITULATION.

Dette 6 % envers la Belgique fr.	26,407,781 »
Dette flottante	(¹) 103,500,000 »
Montant de la dette au 31 décembre 1932	129,907,781 »

(¹) Le prêt de 50 millions de francs de la Colonie au Ruanda-Urundi (autorisé par la loi du 7 mai 1929) a été converti en une reconnaissance de 50 millions de francs en un bon du Trésor, compris dans la Dette flottante de 103,500,000 francs.

SAMENVATTING.

Schuld 6 t. h. jegens België fr.	26,407,781 »
Vlottende Schuld	(¹) 103,500,000 »
Bedrag der Schuld op 31 December 1932	129,907,781 »

(¹) De uitleening van 50 millioen frank der Kolonie aan Ruanda-Urundi (gemachtigd bij de wet van 7 Mei 1929) werd overgezet in eene Schulderkennis van 50 millioen frank in een Schatkistbon, erbij begrepen de Vlottende Schuld van 103,500,000 frank.